

Bertus:

COPYRIGHT (algemeen) klik op [copymark](#) & Nederland klik op [auteurnl](#)

[DISCLAIMER](#) klik op [disclaim](#)

=====

Bertus:

UNIEKE HOLLAND KLASSEN ([audio](#)) JOEL S.
GOLDSMITH .

Helaas circuleren er op het Internet schriftelijke en audio
VERVALSINGEN EN ILLEGALE “”VERTALINGEN”” .
Voor meer info, neem met mij, Bertus, contact op. Blijf in uw
eigen belang weg bij die rotzooi.

Voorts:

In Oktober 2019 heb ik formeel de Engelstalige audioregistratie
van de Holland Klassen alsook de daarvan afgeleide
Engelstalige transcripties overgedragen aan “The Office” om te
worden opgenomen in de Streamingservice. (zie bij [buitenl](#))

De huidige auteursrechthoudster Sue Ropac heeft dankbaar die
Holland Klassen in de streamingservice heeft opgenomen en zij
zelfs een tijdje op de eerste pagina van hun website een melding
terzake hebben gezet. T.w.:

The screenshot shows a mobile browser interface for the website 'The Infinite Way - Established by Joel S. Goldsmith'. The top navigation bar includes tabs for Home, What's New, CDs & MP3s, Publications, Books, Study Course, and Classes. Two main articles are visible:

- "Holland Tapes" Are Now Available**: This article discusses the restoration of 21 recordings from 1955-1959. It mentions that the tapes were restored and cleaned, and that the recordings are now available as CDs or downloadable MP3s. It also notes that the transcripts are available as downloadable PDFs or in printed form. The recordings are numbered from 8801A through 8816.
- New Streaming Service**: This article announces a brand-new subscription streaming service. It states that the service gives subscribers access to the entire library of Joel Goldsmith's authentic recorded classes. The service is described as being like a music subscription service such as Apple Music or Spotify, but instead of music selections, subscribers can access all of Joel's recorded classes. The website joelgoldsmithstreaming.com is mentioned. The service costs \$9.99 per month and offers features such as hearing authentic recordings, ad-free streaming, and a search function.

(uit de website van Acropolis Books):

Acropolisbooks:

Wat is een Tape Class? (bijeenkomst waar men luistert naar één van Joels bandopnamen)

Een Tape Class bestaat uit studenten die tezamen komen om één van Joels lezingen te horen en voor de pure vreugde van het ontmoeten van gelijkgezinden. Het basisidee van een Tape Class is om ons bewustzijn te openen voor de 'Waarheid' en zo te helpen bij het ontwikkelen van een dieper niveau van het Geestelijk Gewaarzijn. Als dit gewaarzijn zich verdiept, ervaren serieuze studenten Geestelijke Harmonie

"verschijnend als" stoffelijke harmonie waar eens stoffelijke disharmonie scheen te zijn. Dit is het "natuurlijke resultaat" van hun diepere gewaarzijn van God en wordt in de Bijbel aangeduid als "de toegevoegde dingen". "Maar zoekt eerst het Koninkrijk Gods en Zijn Gerechtigheid, en al deze dingen

zullen u toegevoegd worden." (Mattheüs 6:33) - Deze klassen beginnen met een korte meditatie. Nadat de tape of CD is afgespeeld, volgt nog een meditatie. Dit is dan het einde van de klas. Dan gaan we rustig weg zodat degenen die iets van de Tape Class hebben ontvangen dat mee naar huis kunnen nemen voor stille contemplatie en meditatie.

De sfeer van deze klassen is er één van innerlijke bezinning en meditatie. Om je bewustzijn voor een sfeer van de Waarheid voor te bereiden, wordt er aanbevolen dat net.. vóórdat .. u .. een Tape Class bijwoont, u wat tijd doorbrengt met het lezen van Joels werk en de Waarheid overpeinst en bemediteert .

====

Bertus:

Zoals u ziet is een bandopnamebijeenkomst geen theebronsje of bijeenkomst voor discussies.

De Klassen zijn ook in Simultane Vertaling beschikbaar. (zie hieronder !)

Bij mij, Bertus, is een verzamelboekje van de transcripties van alle Hollandklassen (1955- 1962) in het Nederlands (en ook in het Engels) verkrijgbaar. Het is cat.no 828. ©

Deze klassen behoren tot de Geestelijk hoogste in de wereld en zijn zeer inspirerend.

Meer info:

theinfinitewayholland@outlook.com _____ of
oneindigewegholland@gmail.com of

whatsapp 00 31 6 155 449 22

=====

In de jaren 1955, 1956, 1957, 1958 en 1959 heeft Joel in Nederland enkele klassen gegeven die weliswaar WEL op de band zijn opgenomen doch NIET in enigerlei catalogus zijn opgenomen. Dat kan ook niet want volgens informatie van Bertus' voorgangster - wijlen Heloise van Brakel-May – betreft het hier bandopnamen die Heloise persoonlijk van Joel ten geschenke heeft gekregen toen zij , tijdens een klas in 1964, Joel zei het vertaalwerk van de Maandbrieven op zich te willen nemen. Joel was zó zielsgelukkig dat hij niet alleen Heloise toestemming verleende tot het vertalen en publiceren van de maandbrieven doch ook afzag van het berekenen van rechten en ondergenoemde paar bandopnamen cadeau gaf; dit alles "ter bevordering van het werk".

Al was dat in vorige publicaties wellicht niet altijd duidelijk, de auteursrechthoudster deelde mij mede dat de audio-registraties direct ná opname en nog immer auteursrechtelijk beschermd zijn naar Internationaal Recht krachtens de Conventie van Bern (geratificeerd door 179 landen waaronder Nederland. En wel sinds 1 november 1912 dus ver vóórdát Joel in 1955 met het audiowerk in Nederland begon). Bovendien ben ik – naar Nederlands Recht – ook de auteursrechthouder van de door mij t.b.v. De Oneindige Weg ® vervaardigde websites, vertalingen, commentaren e.d.

Respecteer dat!

=====

Lees de WONDERBAARLIJKE en MIRACULEUZE wijze waarop Joel naar Den Haag, - Isabel van Egmond - en dit klaswerk in Holland geleid werd door de Geest Gods!!! Klik op [geleid](#). Het is dan ook geen wonder dat de Holland klassen behoren tot de Geestelijk hoogste klassen die Joel ooit gegeven heeft. Joel ontving altijd veel inspiratie toen hij in Holland zijn klassen gaf.

Klik op [servire](#) en lees de wonderbaarlijke wijze waarop de publicatie van het tekstboek "De Oneindige Weg" in Nederland tot stand kwam. (principe geldt trouwens ook voor al Joel's andere boeken).

In de klas 1959 - transcriptie 8815 audio 815 - zegt Joel ons dat de gesproken boodschap beter tot je doordringt dan dat je de boodschap in een boek lees. Klik op [klasjeest](#) en lees het zelf. Bertus heeft deze banden indertijd van zijn voorgangster, Heloise van Brakel, geërfd en heeft inmiddels de meer dan 40 jaar oude opnamen (18 cm haspels) kunnen veilig stellen op de CD waardoor ze met moderne middelen voor het nageslacht bewaard blijven. De geluidskwaliteit is goed; zeker gelet op het feit dat wij met opnamen en techniek van meer dan 40 jaar geleden te maken hebben. Met moderne computerprogrammatuur zijn de oorspronkelijke opnamen schoon geveegd van gepiep, gekraak, gepruttel e.d. en een enkele ongerechtigheid uitgezonderd, hebben wij met vrijwel digitale opnamen te maken. We worden dus niet afgeleid door

gepiep, gepruttel e.d. doch kunnen ons volledig op Joel en diens Boodschap concentreren.

"Mijn woorden zullen niet voorbijgaan" zei Jezus en zo is het ook hiermee. Laten wij diep dankbaar zijn dat Joels opnamen voor ons nog immer beschikbaar zijn.

Deze bandopnamen - een geschenk van Joel dus - behoren dan ook tot UNIEK materiaal en behoren tot de Geestelijk meest geïnspireerde klassen ter wereld. Joel verkreeg altijd heel veel Geestelijke Inspiratie als hij hier in Holland een klas gaf. Geen wonder gelet op de miraculeuze wijze waarop Joel naar Holland - Den Haag bij Isabel - geleid is.

Hoewel deze audioregistraties - door Bertus van wijlen Heloise van Brakel-May geërfd - dus tot Bertus' privé-verzameling en juridisch eigendom behoren, betekent zulks niet dat wij die niet met anderen - werkelijk geïnteresseerden - delen. Om niet hebben wij ze ontvangen en dus geven wij ze om niet. (Echter: de te maken kosten dienen ons vergoed te worden).

Echter, in oktober 2020 zijn de engelstalige audio=registraties EN de daarvan afgeleide engelstalige transcripties officieel overgedragen aan het "Infinite Way Office" alwaar men de audioregistraties kan beluisteren en die ook kopen net zoals de daarvan afgeleide engelstalige transcripties. Sinds kort is er een prima Streaming service (Voor meer info klik op <https://joelgoldsmithstreaming.com/>) waarbij men – op betaald abonnement – online naar Joel kan luisteren en tegelijkertijd de transcriptie in het Engels alsook in de eigen taal kan meelesen. Ik wijs echter op [streamned](#).

Bij mij, Bertus, kunt u de simultane NL-vertalingen van de Holland klassen 1955 – 1959 tegen kostprijs verkrijgen evenals de van de audioregistratie afgeleide en vertaalde transcripties.

Op een enkele bandopname (1958) heeft wijlen Isabel Van Egmond (in wier "studio" indertijd de bijeenkomsten werden gehouden) een persoonlijk dankwoord richting Joel gesproken, hetgeen deze bandopnamen nog unieker maken. Zie hieronder.

Afgezien van het feit dat het Bertus vele jaren kostte om de audioregistraties voor de wereld geschikt te maken (elektronisch schoonmaken, simultane vertaling, etc) heeft Bertus de vele daarmee gepaard gaande kosten uit eigen zak betaald zijn. Hij is nooit een cent te kort gekomen. God heeft op wonderbaarlijke wijze altijd in zijn noden terzake voorzien.

Er zijn mensen die mij, Bertus, verwijten durven te maken dat ik die Holland Klassen voor de wereld verborgen en alleen voor Nederland wilde houden. NIETS IS MINDER WAAR!!! Voor meer info, neem met mij contact op.

In oktober 2019 heb ik de audioregistraties van de Holland klassen 1955 – 1959 (die van 1960 – 1962 had men al) alsook de daarvan afgeleide engelstalige transcripties formeel overgedragen aan “the Office” , auteursrechthoudster Sue Ropac om te worden opgenomen in de streamingservice. Sue heeft een tijdje e.e.a. aangekondigd op de eerste pagina van hun website:

The screenshot shows a mobile browser interface for the website 'The Infinite Way - Established by Joel S. Goldsmith'. The top navigation bar includes tabs for Home, What's New, CDs & MP3s, Publications, Books, Study Course, and Classes. Two main articles are visible:

"Holland Tapes" Are Now Available
 With appreciation to Bertus Rabe, we are very pleased to announce that the twenty-one "Holland tapes" from 1955 through 1959 are now available for purchase as CDs or downloadable MP3s. The transcripts of these recordings are available as downloadable PDFs or in printed form. All of the recordings are also available on the [Joel S. Goldsmith Streaming Service](#). The recordings and transcripts are numbered from 8801A through 8816.

Between 1955 and 1959, Joel conducted twenty-one class sessions in Holland. He gave the recordings of these classes as a personal gift of gratitude to Heloise van Brakel-May, who translated The Infinite Way Monthly Letters into Dutch. Bertus Rabe, a student of Heloise, inherited these recordings from her, and they became part of his personal collection. These recordings are under copyright protection.

When the tapes began to disintegrate from age, Bertus carefully restored and cleaned them. Because of the condition of the tapes, the restoration process was intricate and sometimes required splitting the recordings into multiple segments and re-joining them. In order to ensure that the whole recording was preserved, some instances he had to "overlap" segments of the tape. As a result, there is occasional repetition of words in these recordings.

Bertus has always made these recordings available to students who ask for them, and now he has graciously allowed these recordings to be available through The Infinite Way Office and on the Streaming Service. We are most grateful to Bertus for his generosity in sharing these wonderful classes.

Joel Goldsmith Library Search Tool
 We are pleased to announce the expansion of the [Library Search tool](#). It now includes the transcripts of all of Joel's

New Streaming Service
 The Infinite Way Office has launched a brand-new service that is the ultimate tool for studying Joel's recorded work.

Joel S. Goldsmith Streaming is a subscription streaming service that gives subscribers access to the entire library of Joel Goldsmith's authentic recorded classes.

It is much like a music subscription service such as Apple Music or Spotify, but instead of music selections, subscribers can access all of Joel's recorded classes. Joel S. Goldsmith Streaming has its own website at:

joelgoldsmithstreaming.com

You can use your computer, a tablet, or a smartphone to access the service, which is unmatched in its completeness and flexibility.

Subscribers pay just \$9.99 per month for this richly featured service, and can:

- Hear authentic recordings, produced from the original tapes.
- Hear authentic recordings, produced from the original tapes.
- Enjoy ad-free streaming in a serene study venue, free of distractions.
- Search the entire library of titles by number or key word.
- View and select recordings in four ways: by number or title, class, book and topic.
- Use the notepad feature to take notes while listening.

Per November 2014 zijn alle transcripties in het Nederlands vertaald zodat nu de Holland Klassen beschikbaar zijn in de uitvoering:

audio engels // audio engels met simultane Nederlandse vertaling // Engelse transcriptie // Nederlandse transcriptie.

Nogmaals: de engelstalige transcripties via het "The Infinite Way Office" (de auteursrechthoudster heeft mij evenwel toestemming gegeven om – op beperkte schaal – de engelstalige transcripties ook ter beschikking van de studenten te stellen) en de NL vertalingen en simultane NL audiovertalingen via mij.

OPMERKING BERTUS:

De bandopnamen zijn uw persoonlijke band met de bewustzijnsstaat van Joel c.q. Lorraine en lenen zich er persé NIET voor om aan derden uitgeleend te worden.

Joel zowel als Lorraine waren altijd zeer gekant tegen het uitlenen c.q. kopiëren van hun geluidsregistraties. Klik op [klasgeest](#) dan begrijpt u beter waarom..

ALGEMENE OPMERKINGEN T.A.V. DE
HOLLAND BANDOPNAMEN:

- 1) Diverse bandopnamen beginnen en/of eindigen abrupt. Bij sommige bandopnamen krijg je het gevoel "ik mis iets".

Toen Bertus in 1978 het vertaalwerk van mijn voorgangstervertaalster - wijlen Heloise van Brakel-May overnam, heeft hij uiteraard diverse gesprekken met Heloise gevoerd o.a. over de bandopnamen. Heloise heeft indertijd al Joels klassen bijgewoond en kon mij dus vertellen: toentertijd had men een 18cm haspelrecorder met 18cm banden die een uur konden opnemen. Als ze geluk hadden, waren het banden van 1 1/2 uur. Joels klassen konden wel tot 1 1/2 u of langer duren en het kon gewoonweg niet meer op de band. Ook - zonder Joel te storen =- wisselde de operator van de recorder gewoon van band en vervolgde de opname. Derhalve kan er van diverse klassen ongeveer 5 minuten niets opgenomen zijn. Dat merkt men dus in de audio aan: abrupt beginnen c.q. abrupt eindigen of dat gewoon een stuk van de klas op een andere band is opgenomen. Het duidelijkst is dat bij audio 811 / 812. (zie mijn aantekeningen aldaar op de transcriptie). Het is niet anders.

Laten wij dankbaar zijn voor alle opnamen van deze Geestelijk hoogstaande klassen.

2) Anekdote:

Hoe slecht die 18cm banden eraan toe waren moge u uit het volgende blijken: Bij 2 bandopnamen verpulverde - gode zij dank NA het opnemen op CD van het geluid - de band simpelweg. De opnamen zaten vol gesis, gepiep en andere storende zaken en kostte Bertus vele jaren om dat met speciale programmatuur "schoon" te maken.

3) Op de audio zult u Joel verscheidene keren dingen 2x horen zeggen. Dat is NIET de oorspronkelijke opname maar dat heb ik gedaan. Ik had toentertijd een computer met een HD met weinig schijfruimte. Ik moest Joels band in 4 stukken splitsen voor het schoonmaken. Om te voorkomen dat de verkeerde delen aan elkaar gelast zouden worden, heb ik diverse veiligheidszaken ingebouwd. Eén daarvan was: de laatste paar zinnen van deel 1 = de eerste paar zinnen van deel 2 en de laatste paar zinnen van deel 2 = de eerste paar zinnen van deel 3, etc

Bij de simultane vertaling in het Nederlands en de transcripties heeft Bertus dat uiteraard weggehaald.

4) Aan het eind van de eerste besloten klas in oktober 1955 - transcriptie 801txt- zegt Joel over het klaswerk nog iets heel belangrijks:

Joel:

O.k. laten wij eens hier in deze ruimte rondkijken. Denkt u werkelijk maar voor een moment dat zover het mij betreft er 20 of 21 of 22 mensen in deze ruimte zijn? Welnu, waarom zou iemand 10.000 mijl reizen om voor 20 mensen te spreken? Dat is fantastisch en geloof het maar niet. Voor zover het mij betreft openbaart God Zichzelf als uw en mijn individueel wezen. God ontsluit Zichzelf als u en mij met een doel dat God heeft. Ik ken dat doel niet. Ik ben net zoals u een (onder)deel ervan maar ik weet niet wat het doel is. Ik heb geen flauw idee wat het is dat God gaat volbrengen in deze groep of d.m.v. deze groep, werkelijk geen flauw idee. Het zou kunnen zijn dat het alleen maar 20 mensen meer bewust maakt van Gods Tegenwoordigheid. Het kan zijn dat uit deze groep een persoon tienduizend studenten aan De Oneindige Weg zal toevoegen. Ik weet niet wat Gods Bedoeling is. Ik weet slechts dat God Zichzelf heeft ontvouwen en ontsloten en geopenbaard als deze klas met een bedoeling die God in gedachten heeft. Begrijpt u dat? Ik ben er volmaakt tevreden mee niet al te veel vragen te stellen. Gods Zaken zijn Gods Zaken en dat is o.k. voor mij. Ik ben een instrument, een werktuig, in Gods Hand net zoals een pen in mijn hand dat is en dus ben ik een tong in Gods Mond en HIJ brengt het in beweging. Welnu, wat ook het resultaat moge zijn, [het] is in Gods Hand; niet in de mijne. Ik ben er niet verantwoordelijk voor wat uit deze klas voortkomt. Dat is Gods Verantwoordelijkheid. Ik ben er slechts verantwoordelijk voor de oproep te hebben gehoorzaamd en mij gereed te hebben gemaakt en mijzelf helemaal leeg gemaakt te hebben zodat de boodschap kan dóórkomen en

dat is het eind van mijn verantwoordelijkheid. Als ik hier wegga, dan ga ik weg zonder om te kijken, zonder bezorgdheid. Mijn enige zorg is voor de volgende stad of de volgende natie waar ik mij - opnieuw - moet ledigen voor wat dóór moet komen maar Gods Werk d.m.v. mij is geschied. Welnu, het resultaat rust bij God en niet bij mij. En God, hoe doet God dat werk? Dat moet zijn als u!

=====

Bertus:

ENGELSTALIGE KLASSEN JOEL.....1955 - 1959

HOLLAND KLASSEN:

Cat.no 801 1955 18 oktober...titel: 1955 Holland First Closed Class

8801A Engelse transcriptie - titel: 1955 Holland First Closed Class

801txt De Nederlandse vertaling : De Eerste Besloten Klas in Holland 18 oktober 1955.

----- luister naar een

kort audio-fragment (alleen engels) klik op: [first.mp3](#)

Lees een kort lees-fragment van de Engelse transcriptie van deze klas door te klikken op [8801a](#)

voor een kort audio-fragment van de simultane vertaling, klik op [1955sim.mp3](#)

Voor een kort lees-fragment van deze Nederlandstalige transcriptie: klik op [801txt](#)

Deze fragmenten dienen om u een idee te geven .

=====

Overzicht audio registraties :

Cat.no 801a 1955 18 October Eerste Besloten klas Holland
vervolg . . Ye are the Light of the world.

801B Engelse transcriptie - titel: Ye are the Light of the world.

801Atxt Nederlandse vertaling Gij zijt het Licht der Wereld.

=====

Cat.no 802 1955 19 October:

Klas in Holland . . .titel: two parts of prayer and treatment

8802A Engelse transcriptie: two parts of prayer and treatment

802txt Nederlandse vertaling: Twee delen van Gebed of
Behandeling.

=====

Cat.no 802a 1955 19th October:

Klas in Holland vervolg... titel: the purpose is realization of
God

8802B Engelse transcriptie..titel: the purpose is realization of
God

802B vertaling: Het Doel is Realisatie van God.

cat.no 803 Mei 1956 --titel: healing principles of love and One
8803A Engelse transcriptie..titel: healing principles of love and
One.

803txt Nederlandse vertaling: Genezingsbeginselen van Liefde
en EEN.

Cat.no 804 Mei 1956 --titel: The Word made flesh

8804-2 Engelse transcriptie...titel: the Word made flesh & Three
Daily Meditations.

804txt Nederlandse vertaling: *Het Vleesgeworden Woord &*
Drie Dagelijkse Meditaties.

Cat.no 805 1 Mei 1957 --titel: Making God contact

8805-1 Engelse transcriptie--titel: Making God contact.

805txt Nederlandse vertaling : Maak Contact met God

Cat.no 806 Mei 1957 ---titel: Practising the Truth

8806 Engelse transcriptie...titel: Practising the Truth.

806txt Nederlandse vertaling : Het in praktijk brengen van de
Waarheid.

Cat.no 807 1958 class *)...titel: Importance of the God
Experience

8807 Engelse transcriptie --titel: Importance of the God
Experience.

807txt Nederlandse vertaling: Het Belang Van De Gods
Ervaring.

In deze bandopname drukt Joel zijn grote waardering en dankbaarheid uit jegens al diegenen die zich bezighouden met het neerhalen van de taalbarrière.

Voorts zegt Joel hier "Het is geen gemakkelijke boodschap om te begrijpen zelfs indien Engels uw moedertaal is..... De boodschap is moeilijk niet omdat die complex is maar vanwege haar eenvoud.... Het is moeilijk te verwerven. Het is moeilijk om het tot vrucht te brengen. Het is niet moeilijk te weten wat het levensbeginsel is. Dat is even simpel als wat ik u gezegd heb. Maar... het verkrijgen ervan is ietsje moeilijker. En toch weer niet al te moeilijk want anders zou niemand van ons het ooit volbrengen.." In "Hedendaagse Mystiek" -cat.no 204 - lezen wij dat Joel het unieke vermogen had om de diepste Geestelijke Waarheden in de simpelste bewoordingen te zeggen. Laat dus die "simpele bewoordingen" u NIET misleiden. De Oneindige Weg is een zeer diepgaand Geestelijk, Mystiek onderricht. Onderschat dat nooit!!!

Bertus:

Cat.no.808 1958 10 augustus...titel: Moving to the Fourth Dimension

8808 Engelse transcriptie..titel: Moving to the Fourth Dimension.

808txt Nederlandse vertaling : naar de Vierde Dimensie.

Cat.no 808a 10 augustus, 1958 ---Vervolg van 808 .titel: You are as Omnipresent as God is.

8809-1 Engelse transcriptie..titel: You are as Omnipresent as God is.

(met als sub-titel: "Where the Spirit of the Lord is, is freedom")

808a txt Nederlandse vertaling: U bent even Alomtegenwoordig als God

(met als sub-titel: "Waar de Geest des Heren is, daar is vrijheid.")

Cat.no 809 1958 11 augustus...titel: meditation is a receptive attitude.

8809-2 Engelse transcriptie...titel: meditation is a receptive attitude

809txt Nederlandse vertaling: Meditatie is een ontvankelijke houding.

Cat.no 810 1958 12 augustus...titel: Dwell only on One Presence

8810-1 Engelse transcriptie..titel: Dwell only on One Presence

810txt Nederlandse vertaling: Verblijf slechts bij Eén Macht.

Cat.no 810a 1958 12 Augustus,..titel: reach conviction of True Identity

8810-2 Engelse transcriptie...titel: reach conviction of True Identity

810a txt Nederlandse vertaling: Verkrijg De Overtuiging Van [Uw] Ware Identiteit

In één van de 1958 klassen drukt Mevr. Isabel van Egmond aan het eind van de klas – in het Nederlands – haar dankbaarheid jegens Joel uit.

Luistert u zelf naar Isabel van Egmond. Klik op [isabel](#) (dit is de originele opname !! uit 1958, dus van meer dan 50 jaar .

Cat.no. 811 1959 10 October..titel: secret revealed through the ages

8811 Engelse transcriptie..titel: secret revealed through the ages

811txt Nederlandse vertaling : Het Geheim Dat Zich Door De Eeuwen Heen Heeft Geopenbaard.

=====

Cat.no 812 1959 11 October..

8812 Engelse transcriptie...titel: Rising above (the belief) in two powers & rising above the use of power subtitle: Prayer is an activity of God that takes place within you.

812txt Nederlandse transcriptie...titel: Uitstijgen boven (het geloof in) twee machten & Uitstijgen boven het gebruik van macht. subtitel: Gebed is een Activiteit Gods Die binnenin u plaatsvindt.

=====

Cat.no 813 1959 12 October Besloten Klas ..titel: those who seek to reach the Kingdom

8813 Engelse transcriptie..titel: those who seek to reach the Kingdom

813txt Nederlandse transcriptie... titel: Zij die zoeken, bereiken het Koninkrijk.

=====

CAT.NO (814)ATXT: Het betreft hier:

Cat.no 814 en 814a ...13 October 1959 Besloten Klas.. titel:

bear witness and God functions here now

De Engeltalige transcriptie bestaat uit twee delen:

8814A en 8814B. Beide hebben als titel: Bear witness and God Functions Here Now.

(Het betreft de audio 814 en 814a welke als twee bandopnamen blijven bestaan)

In de Nederlandstalige transcriptie heb ik deze beide delen tezamen gevoegd tot: cat.no 814(a)txt Nederlandse transcriptie ... titel: Getuig & God Functioneert Hier [En] Nu.

===== Cat.no 815 1959 14 October...titel: How to uncondition the mind.

8815 Engelse transcriptie...titel: How to uncondition the mind

815txt Nederlandse transcriptie...titel: Hoe U De Beïnvloeding Van Uw Geest Teniet Doet.

=====

Cat.no 816 1959 15 October...Geen titel alleen de vermelding "great"

8816 Engelse transcripte..geen titel alleen de vermelding "great"

816txt Nederlandse transcriptie....geen titel... alleen de vermelding "Geweldig".

=====

PERIODE 1960 - 1962 de audio-opnames 1960 - 1962 zijn niet simultaan vertaald. Wel zijn vertaald de van de klassen gemaakte transcripties.

CAT.NO 817 1960 HOLLAND OPEN CLASS

(deze klas is vertaald en bekend onder cat.no 297 en cat.no 817 (volledigheidshalve)).

TITEL: GOD EN GEBED BEGRIJPEN

=====

CAT.NO 818 de 1960 Holland besloten klas - no 342A

TITEL: Vrijheid, Overvloed en Gezondheid tonen Gods Glorie en Heerlijkheid

=====

CAT.NO 819 de klas: 1960 Holland Closed Class ...#342B

TITEL: TRANSPARANTHEID EN DE NIEUWE
DIMENSIE

=====

CAT.NO 820 Joel's klas: 1960 Holland Closed Class #343A

TITEL: Het Verborgene Van Gebed & Bevrijd God van
Verplichtingen

=====

CAT.NO 821 Holland Besloten Klas band 343 B

TITEL: DE VISIE VAN DE ONEINDIGE WEG

=====

CAT.NO 822 de klas: 1961 Holland Special Class TITEL:

WAT HEEFT U IN UW HUIS?

=====

CAT.NO 823 de klas: 1961 Holland Special Class getiteld:
426B –

TITEL: DE AARD VAN DE GEESTELIJKE MACHT.

=====

CAT.NO 824 Joels 1962 Holland Besloten Klas- no 499.

TITEL: DE FUNCTIE VAN DE CHRISTUS IN U.

=====

CAT.NO 825 Joels 1962 Holland Besloten Klas - nr 499 B -
TITEL: HET GEESTELIJK KONINKRIJK TASTBAAR
GEMAAKT

=====

CAT.NO 826 Joels 1962 Holland Closed Class-- band 500 A
TITEL: DE TEMPEL

=====

CAT.NO 827 Joels klas: 1962 Holland Closed Class Joel S.
Goldsmith --500B -

TITEL: AFSTEMMEN OP BEWUSTZIJN

=====

WERKWIJZE:

TEN AANZIEN VAN DE SIMULTANE VERTALINGEN
JOEL S. GOLDSMITH:

Ik merk nog het volgende op.

- 1) Ik werk reconstruerend,. D.w.z.: We doen net of wij ten huize van (nu wijlen) Mevr. Van Egmond in haar "studio" in Den Haag zijn waar de klassen met Joel en later de bandopnamebijeenkomsten gehouden werden. Joel zit naast mij (zij het nu per band) en ik fungeer als tolk naar u toe.

- 2) Het zal duidelijk zijn dat de bandopname regelmatig moet worden onderbroken om de gelegenheid te hebben de simultane vertaling in te spreken. U zult dat ervaren als een geregeld terugkerende klik. Dat kan helaas niet anders.
- 3) Toentertijd hadden we nog die grote bandrecorders met 18 cm haspel-banden. Die banden duurden rond 1 uur. Banden met een langere duur, waren toen amper te krijgen en zo ze er al waren, waren het meestal 2 x 1 uurs banden aan elkaar gelast. Joel sprak in zijn klassen ongedwongen, tot vrienden. Hij begon zijn klassen altijd met een groet: “Goeden morgen”, “Goeden avond:” e.d. en eindigde de klas met “thank you” (dank u). Wel, u zult ervaren dat geregeld de klassen zo maar pats boem ophouden en niet op gebruikelijke wijze worden afgesloten. De verklaring hiervoor is simpel: het kon er gewoonweg niet meer op. Derhalve neem ik nu in die gevallen de honneurs waar om de klas deugdelijk af te sluiten.
- 4) Het is in The Infinite Way gebruikelijk dat wij vóór en nà de klas zo’n 10 minuten mediteren. Als ik op de band zeg “nu even mediteren” gelieve u de bandrecorder stop te zetten, te gaan mediteren en daarna het apparaat weer aan te zetten om verder te luisteren naar de klas.
- 5) Ik heb een aantal klassen rechtstreeks van die 18ch banden op de Cd kunnen inbranden. Een aantal echter niet. Die moest ik indertijd via de computer op een computertape (“tapestreamer”) zetten. Daar ik maar een beperkte schijfruimte had, moest ik de opname meestal in 4 stukken verdelen. Om te voorkomen dat bij de reconstructie de

verkeerde stukken aan elkaar zouden worden gelast, heb ik veiligheidschecks ingebouwd. Eén daarvan is: de laatste paar regels van stuk 1 zijn tevens de eerste paar regels van stuk 2. In de praktijk betekent dit: dat u Joel een paar keer dingen 2x hoort zeggen. Ik zal echter trachten in deze “simultane vertaling reconstructie” dat “dubbel-zeggen” zoveel mogelijk weg te werken. Waar dit niet is gelukt hoor u Joel dus bepaalde passages 2x zeggen. Daarvoor excuus, maar het was en is voor het goede doel

6) Ten aanzien van de Bandopnamen zegt Joel in de 1958 The Infinite Way Letters (pag 25):

Joel:

(auteursrechtelijk beschermd materiaal en alleen voor eigen privé studie te gebruiken)

===== *begin citaat* =====

Spoedig nadat de boodschap van De Oneindige Weg het publiek door middel van de geschriften bereikte, kwam de oproep voor persoonlijke instructie en dat leidde tot het gebruik van bandopnamen. D.m.v. een elektronisch proces, nemen deze bandopnamen niet alleen de woorden van de boodschap maar ook het bewustzijn van de spreker op. Zij brengen veel meer aan de toehoorder over dan de woorden zelve; zij brengen daadwerkelijk de geest van de boodschap over. De geschriften en de bandopnamen zijn middelen om voor ons de wijsheid die ons gegeven is, te bewaren. D.m.v. de bandrecorder is het mogelijk om dezelfde boodschap steeds maar weer opnieuw te beluisteren totdat die zaken die belangrijk voor de individuele

ontvouwing zijn in ons bewustzijn hebben 'aangeslagen'. Het doel van de letter der Waarheid - of nu gepresenteerd in de geschriften of de bandopnamen - is niet om het denken te ontwikkelen, maar veeleer dienen ze ertoe om het denken (de menselijke geest) tot rust te brengen zodat de Ziel het overneemt. Het beluisteren van het Woord helpt om in ons bewustzijn een gewaarzijn van de ENE Tegenwoordigheid en de ENE Macht op te bouwen. Als wij aldus eenmaal, tweemaal of driemaal per dag of per week aan God als de Werkelijkheid van het ZIJN worden herinnerd, dan zullen wij uiteindelijk ontwaken tot het besef en de realisatie van God en de ervaring van grotere harmonie.....

Het bijwonen van deze bijeenkomsten gedurende welke de bandopnamen worden afgespeeld, zullen helpen bij het verschaffen van de Geestelijke Atmosfeer, Welke het bewustzijn opheft en het ontvankelijk maakt voor het Woord der Waarheid. "Want waar twee of drie vergaderd zijn in mijn naam, daar ben Ik in hun midden" (mat 18:20).

Er is een Geestelijke Band die ons verenigt. Gedurende de 24 uur van de dag komen ergens ter wereld Oneindige Weg studenten in meditatie, in gebed en in overpeinzing tezamen. Zij komen tezamen om te luisteren naar de boodschap zoals die wordt gepresenteerd d.m.v. de bandopnamen en zij vertoeven in specifiek gebed en meditatie voor hen die met hen verenigd zijn. Deze bandopnamen dienen als een band tussen ons en houden ons in het Ene Geestelijke Bewustzijn van de Waarheid. Nooit zijn wij apart en gescheiden van de Geestelijke Werking van gebed; nooit zijn wij zonder de zegen van de

*gebeden van iemand, waar dan ook - van hun gemeenschap
en meditatie te onzen behoefte alsmede ten behoefte van de
gehele wereld*

=====einde citaat =====

Bertus:

-) Tot slot nog dit. Ik kan u geen formules geven voor als u in meditatie gaat. Echter ik raad u om te mediteren volgens het volgende patroon.

Ogenschijnlijk zijn wij tezamen hier in deze ruimte en luisteren wij naar een man verderop op een stoel of op een podium of aan een bureau. Dat is het menselijk schouwspel.

GEESTELIJK gezien zijn we NIET in tijd en ruimte ergens aanwezig maar in Bewustzijn. Dat ENE Bewustzijn Dat Zich manifesteert als de velen. Dat ENE Bewustzijn deelt mede, dat ENE Bewustzijn spreekt, dat ENE hoort, begrijpt e.d. Wij stellen ons open voor de Geest Gods en ZIJN Boodschap en luisteren bepaald niet naar een man daar verderop. – Joel smeekte dat bijna in zijn laatste les (de bandopname: The Spiritual Stature of manhood) een paar dagen voor zijn overgang in 1964),” zie achter die ogen, achter die vormen naar de Christus.”- aldus Joel.

Bidt voortdurend de Vader om licht over wat u mag horen etc. etc.

Als u aldus te werk graag zult u bemerken dat je los van jezelf komt en je steeds meer wordt onder gedompeld in de Geest.

ik (= u en ik als persoon) moet verminderen opdat IK (= God, het Goddelijke) kan vermeerderen.

Eindig uw meditatie met een devoot “Spreek Heer, UW knecht hoort”.

JOEL zei inzake de klassen en bandopnamen: uit de Maandbrief Januari 1958):

(auteursrechtelijk beschermd materiaal... alleen voor eigen privé studie)

===== begin citaat =====

De Bandopnamen.

· *Spoedig nadat de boodschap van De Oneindige Weg het publiek door middel van de geschriften bereikte, kwam de oproep voor persoonlijke instructie en dat leidde tot het gebruik van bandopnamen. Door middel van een elektronisch proces, nemen deze bandopnamen niet alleen de woorden van de boodschap maar daadwerkelijk ook het bewustzijn van de spreker op. Zij brengen veel meer aan de toehoorder over dan de woorden zelve; zij brengen daadwerkelijk de geest van de boodschap over. De geschriften en de bandopnamen zijn middelen om voor ons de wijsheid die ons gegeven is, te bewaren. Door middel van de bandrecorder is het mogelijk om dezelfde boodschap steeds maar weer opnieuw te beluisteren totdat*

die zaken die belangrijk voor de individuele ontvouwing zijn in ons bewustzijn hebben aangeslagen. Het doel van de letter der Waarheid - of nu gepresenteerd in de geschriften of op de bandopnamen - is niet om het denken te ontwikkelen, maar veeleer dienen ze ertoe om het denken (de menselijke geest) dusdanig tot rust te brengen dat de Ziel het overneemt. Het beluisteren van het Woord helpt om in ons bewustzijn een gewaarzijn van de ENE

Tegenwoordigheid en de ENE Macht op te bouwen. Als wij aldus eenmaal, tweemaal of driemaal per dag of per week aan God als de Werkelijkheid van het ZIJN worden herinnerd, zullen wij uiteindelijk ontwaken tot het besef en de realisatie van God en de ervaring van grotere harmonie.

Er zijn verscheidene honderden plaatsen in verschillende delen van de wereld waar deze boodschap d.m.v. de bandoopnamen wordt gehoord in groepen van 2, 3 of 5 tot groepen van 50, 60 of 70 tegelijk. Klassen die zijn gegeven in Australië kunnen worden beluisterd in Seattle, Chicago of Londen en klassen in Seattle, Chicago of Londen kunnen worden beluisterd in Australië. Waar er ook een klas plaatsvindt, hebben Oneindige Weg studenten van over de gehele wereld de gelegenheid om diezelfde klas her te beleven. In plaats van een groep van 100, 200 of 500 mensen die de boodschap horen, kan zij beluisterd worden d.m.v. de bandopnamen door duizenden Oneindige Weg studenten en hun gezin of familie, gasten of vrienden. Klassen die over de gehele wereld gedurende de afgelopen 5 jaar werden gegeven, zijn op de band voor de studenten beschikbaar

Het bijwonen van deze [groeps]bijeenkomsten gedurende welke de bandopnamen worden afgespeeld, zullen helpen bij het verschaffen van de Geestelijke Atmosfeer, Welke het bewustzijn opheft en het ontvankelijk maakt voor het Woord der Waarheid.

· · · · "Want waar twee of drie vergaderd zijn in mijn naam, daar ben IK in hun midden" (Mat. 18:20).

Er is een Geestelijke Band Die ons verenigt. Gedurende de 24 uur van iedere dag komen ergens [ter wereld] Oneindige Weg studenten in meditatie, in gebed en in overpeinzing tezamen. Zij komen tezamen om te luisteren naar de boodschap zoals die wordt gepresenteerd d.m.v. de bandopnamen en zij vertoeven in specifiek gebed en meditatie voor diegenen van ons die met hen verenigd zijn. Deze bandopnamen dienen als een band tussen ons en houden ons in het Ene Geestelijke Bewustzijn van de Waarheid. Nooit zijn wij apart van de Geestelijke Werkzaamheid van gebed; nooit zijn wij zonder de zegen van de gebeden van iemand, waar dan ook - van hun gemeenschap en meditatie te onzen behoefte alsmede ten behoefte van de gehele wereld. Dat is het doel van dit werk.
Het Klaswerk

· Eén van de meest gewijde ervaringen die in ons leven kunnen komen, buiten de daadwerkelijke realisatie van God, is ons klas werk. Zij is een gewijde ervaring omdat zij het pad is dat ons kan leiden naar de deur van de Hemel. Het Koninkrijk der Hemelen Zelve, echter, komt tot ons slechts als een werkzaamheid van ons eigen bewustzijn.

De waarde van een klas kan niet worden afgemeten vanuit het standpunt van geld. Indien een klas op de juiste waarde zou worden gewaardeerd, dan zou er niet genoeg geld zijn om voor een klas te betalen. De bijdrage voor Oneindige Weg klassen is betrekkelijk laag, niet omdat de waarde van de klas niet wordt erkend, maar om ze beschikbaar te maken voor diegenen die serieus dit Pad willen bewandelen en ze voor hen beschikbaar te maken niet louter een of tweemaal maar vele malen, totdat de student zover komt, dat hij bevindt dat hij zijn contact met God gemaakt heeft - totdat hij bewust één met God is.

De Oneindige Weg klassen zijn besloten klassen. Een student die deze klassen bij wil wonen moet voldoende bekend zijn met de geschriften van De Oneindige Weg zodat hij kan beslissen of dit al dan niet de boodschap is die hij wenst en ernstig wil. Voorts moet hij zijn werkzaamheden en tijd zó ingedeeld hebben dat hij in staat is om zes dagen of avonden aaneen, de klassen bij te wonen. Regelmatig wonen studenten uit verschillende metafysische achtergronden een Oneindige Weg klas bij en aanvankelijk zijn zij niet volledig één in hun begrijpen van deze boodschap. Bij de tweede of derde bijeenkomst, gewinnen ze echter een groter begrijpen van De Oneindige Weg en komen daardoor er steeds meer mede in overeenstemming. Er is een verenigd bewustzijn open voor de mededeling van de Geest, Zelve. Als ik de gehele paar uur in stilte zou doorbrengen, dan zou de klas succesvol zijn omdat wij dan zó afgestemd zijn op de Ene Oneindige Wijsheid, dat wij Goddelijke Mededelingen zouden ontvangen. Iets veel belangrijkers vindt plaats dan iets wat

gezegd wordt vanaf het podium en wat er ook gezegd wordt, is dan dadelijk begrepen, ontvangen en vindt weerklank in dat ene verenigde bewustzijn.

Mijn levenswerk is eraan gewijd om diegenen, die tot de Oneindige Weg komen, tot die plaats in bewustzijn te brengen waar zij zelve Goddelijke Mededelingen ontvangen en niet langer afhankelijk zijn van boeken, leraren of zelf klassen. Het is mijn hoop dat ons werk studenten zal voortbrengen die in staat zijn om het bewustzijn te verheffen tot dat punt van bewuste éénheid met God. Een serieuze student die tot mij komt of iemand met een verheven bewustzijn voor hulp en die gedurende een bepaalde tijdsperiode geregeld komt, kan zó opgeheven worden dat hij tot die plaats komt waar hij zelf de mededelingen der Geest ontvangt. Dat is het doel van De Oneindige Weg.

Een Besloten klas is een ervaring en geen onderricht. Indien een Besloten Klas iets zou zijn dat uit je geheugen zou kunnen worden gegeven of uit een ervaring uit het verleden of als een voorbereid iets dat zorgvuldig van tevoren was gepland en uitgestippeld, dan zou er iedere dag van de week een Besloten Klas kunnen worden gehouden. Maar een Besloten klas is er niet met het doel om u te vertellen wat ik in de afgelopen 40 jaar geleerd heb, noch om u een resumé en herhaling te geven van verstandelijk waargenomen verklaringen der Waarheid. Een Besloten Klas is een kans en een gelegenheid, na weken en maanden van meditatie en gemeenschap (met God), voor voldoende

stilte zodat God ons een boodschap moge geven welke vandaag nieuw en vers is.

Er is weinig dat over God onderwezen kan worden, maar God kan Zichzelf oneindig op iedere moment aan ons allen oneindig openbaren. Als ik in een Besloten Klas neerzit, dan is mijn bewustzijn - door mijn voorbereiding van uur na uur en dag na dag van meditatie - geopend voor de openbaring van God in mij; en de studenten die de Klas bijwonen, komen - door hun voorbereiding en door het werk dat door en voor hen is gedaan - met een bewustzijn dat open is,

NIET om naar een man te luisteren maar veeleer opdat God Zichzelf moge openbaren in hun bewustzijn. Vreemd genoeg kan dat d.m.v. mij komen en d.m.v. de dingen die door mij gezegd zijn, maar niet noodzakelijkerwijs. Het moge komen door een individueel idee of gedachte die zich zal presenteren aan het bewustzijn van de student terwijl hij in de klasruimte is en dat kan wellicht niets te maken hebben met wat ik zeg of het moge komen als hij - nà de klas - thuiskomt of in het holst van de nacht. Het kan zelfs komen twee weken of twee maanden na de tijd dat de klas gehouden werd, maar als het komt, zal het de openbaring van God binnenin zijn. Een Besloten Klas is een ervaring en we zullen bevinden dat zij een ervaring is van God in ons. Als we in het Besloten Klaswerk komen, dan zijn we een deel van een verenigd Geestelijk Bewustzijn, Dat de aardbol omcirkelt.

===== einde citaat =====

Bertus

Joel is helaas niet meer onder ons in levende lijve maar als u naar een audioregistratie van een klas luistert, dan komt u weer in het bewustzijn van die klas. Meer info, klik op: [plaat](#).

CONTROLEER OF UW CD / DVD SPELER GESCHIKT IS VOOR HET MP3 SIGNAAL!!!! Bertus accepteert geen verantwoordelijkheid als de MP3 registratie bij u niet werkt.

Niet alle DVD c.q . CD c.q. DVD/CD spelers herkennen het MP3 signaal.

De moderne zullen geen problemen geven, maar wel de wat oudere exemplaren.

De audioregistratie kan ook via Usb-stick geleverd worden of via “WeTransfer” toegezonden worden.

=====

TOT SLOT:

IK WIJS U EROP DAT IK = met uitzondering van de hierboven genoemde Holland Klassen = GEEN BANDOPNAMEN (engelstalig) VERKOOP. HIERVOOR MOET U ZICH IN VERBINDING STELLEN MET HET KANTOOR IN AMERIKA:

<http://www.joelgoldsmith.com>

OOK NIET VAN LORRAINE. HIERVOOR MOET U ZICH WENDEN TOT:

<http://www.infinite-way.com>

=====

Ook heb ik G E E N toestemming om bandopnamen van Joel en Lorraine te vertalen.

(die 1955 - 1959 Joel's Holland klassen en Lorraine's 1978 Parijs en 1979 Palm Beach wereldwerk klassen *) uitgezonderd).

*) zie ook bij [leraren](#)

Info en bestellingen bij Bertus:

theinfinitewayholland@outlook.com

OF

oneindigewegholland@gmail.com of

whatsapp 00 31 6 155 449 22